

FARBEN LEHRE - „Stacja wolność” - po niemiecku

(tłumaczenie: Eike Schmidt)

STATION FREIHEIT - STACJA WOLNOŚĆ

Du wurdest am Morgen aus dem Schlaf gerissen
Du wartest schon verspätet an der Haltestelle
Hinter dem Rücken hörst Du eine Stimme: „Alles stirbt“
Du überlegst Dir - warum gerade jetzt?
HALLO, HÖRT MAN MICH GUT?
HIER IST DIE STATION FREIHEIT
ICH GEBE EINE MELDUNG DURCH
AB HEUTE IST ALLES ERLAUBT
HÖRE AUF, DICH ZU FÜRCHTEN
UND SCHREIE LAUT
DU HAST NICHTS ZU VERLIEREN
Du hast auf halbem Wege angehalten
Niemand hilft, keiner sagt, um was es geht
Künstliche Spaltungen lähmen die Menschen
Heiße Köpfe – man muss sie abkühlen
HALLO, HÖRT MAN MICH GUT? ...
Ständig flüchtest Du irgendwohin und weißt nicht wohin
Vom Bahnsteig bewegt sich Dein letzter Zug
Die Welt ist verrückt geworden, steht auf dem Kopf
In der Luft der Geruch ... von Bürgerkrieg
HALLO, HÖRT MAN MICH GUT? ...

12 FRAGEN - 12 PYTAŃ

Was ist das für eine Uhr, bei der die Zeit rückwärts läuft?
Was ist das für ein Katholik, der nicht auf den Papst hört?
Was ist das für ein Richter, welcher Ergebnisse fälscht?
Was ist das für eine Null, die sich zur Politik drängt?
HEY, WAS SAGST DU DAZU?
ICH WARTE AUF DIE ANTWORT
ZWÖLF FRAGEN GEHEN MIR DURCH DEN KOPF
Was ist das für eine Geschichte, welche sich neu beschreibt?
Was ist das für ein Held, der vor dem Feind flüchtet?
Was ist das für ein Land, welches seine Menschen spaltet?
Was ist das für ein Verstand, der nicht aufwachen will?
HEY, WAS SAGST DU DAZU? ...
Was ist das für eine Macht, die über dem Gesetz steht?
Was ist das für ein General, der kein leuchtendes Beispiel ist?
Was ist das für eine Krankheit, die Hass säht?
Was ist das für ein Glaube, der die Hoffnung nimmt?
HEY, WAS SAGST DU DAZU? ...

STEINE - KAMIENIE

Ein vollständig gesunder Organismus teilte sich fast in zwei Hälften

Die Menschen sind zu Steinen geworden und zwischen Ihnen ist eine Mauer
Auf jeden Schritt eine Wand, hinter welcher rein gar nichts ist
Immer wieder kommt jemand, der sagt, wie man leben soll
AUF WELCHER SEITE
SAG, AUF WELCHER SEITE
DIESES SPIEGELS BIN ICH?
AUF WELCHER SEITE
SAG, AUF WELCHER SEITE
DIESES SPIEGELS BIST DU?
Was ist mit uns passiert, was entzweite uns?
Wir waren Freunde und wir spucken uns ins Gesicht
Gefangen im Netz eines bösen politischen Spiels
Immer wieder kommt jemand, der sagt, wie man leben soll
AUF WELCHER SEITE ...
Jede Gelegenheit ist gut, um den schlechten Weg zu verlassen
Wir werden uns Schulter an Schulter stellen, es wird weniger Barrikaden geben
Immer geradeaus und vorwärts – kein Schritt zurück
Bevor nochmal jemand kommt, der sagt, wie man leben soll
AUF WELCHER SEITE ...

ALI BABA

Es regnet, es regnet Taler, Hokuspokus Fidibus
Der Souverän leidet Not, denn je schlechter, desto besser
Erfolgspropaganda, neue Hosen von HO
Salziger Zucker für die Suppe, jeder Dumme kauft das
HEY - ABRAKADABRA – HAUFENWEISE SILBERLINGE
ALI BABA UND DIE VIERZIG RÄUBER
HEY - ABRAKADABRA – ICH WEISS NICHT, WAS PASSIERT
ABER EINEM NACKTEN MANN KANN MAN NICHT IN DIE TASCHEN GREIFEN
Ungeniert, null Scham – Piraten aus der Karibik
Hals über Kopf, was das Zeug hält, der eine gibt, der andere nimmt
Im Theater Stumpfheit, von der Kultur keine Spur mehr
Mit Talent verdienst Du nichts – nimm die Kohle und nichts wie weg
HEY - ABRAKADABRA – HAUFENWEISE SILBERLINGE ...
Dumm sein, bis der Käse lacht – der Hahn kräht am Morgen
Sesam öffnet sich selbst, Azrael streichelt Gargamel
Umsonst Klagen und Sorgen, schenke mir endlich Wodka ein
Heuchler am Steuer, sie gehen über Leichen zum Ziel
HEY - ABRAKADABRA – HAUFENWEISE SILBERLINGE ...

ECHTEHURE – PRAWDZIWKI

Der eitle Künstler macht viel für die Karriere
Er mag es, sich unter dem Auge der Kamera zu produzieren
Du fragst jeden Tag, was ich darüber denke?
Wenn es keine Antwort gibt, geht es um Geld
WAHRHEIT GIBT ES WEDER AUF ERDEN NOCH IM HIMMEL
WO SIE ZU SUCHE IST, ICH WEISS ES SELBER NICHT
WAHRHEIT GIBT ES WEDER AUF ERDEN NOCH IM HIMMEL

KÄMPFE MITHILFE VON MUSIK UND GLAUBE JETZT AN DICH SELBST

Der eitle Künstler bewundert sich selbst

Unter der Maske eine leere und falsche Puppe

Du fragst jeden Tag, was ich darüber denke?

Nicht alles ist Gold, was für einen Augenblick glänzt

WAHRHEIT GIBT ES WEDER AUF ERDEN NOCH IM HIMMEL ...

Der eitle Künstler klaut fremde Ideen

Ich schätze und mag solche „Künstler“ nicht

Du fragst jeden Tag, was ich dazu sage?

Man muss sein Ding machen und keine Pseudo-Schau

WAHRHEIT GIBT ES WEDER AUF ERDEN NOCH IM HIMMEL ...

GEGENANGRIFF - KONTRATAK

Die Moral Ignorierenden spielen ihre Spiele

An der Straßenkreuzung steht ein großes Kreuz

Lumpige Komödianten knien unter der Figur

Sie beten und haben den Teufel im Leib

HÖRE DIE NACHRICHTEN ÜBER DIE GEGENWART

SCHAU AUF DIE STRASSEN, DORT SPIELT SICH DAS LEBEN AB

HÖRE DIE NACHRICHTEN ÜBER DIE GEGENWART

SCHAU AUF DIE STRASSEN, DORT SPIELT SICH DAS LEBEN AB

Die Raben picken ein Samenkorn, tollwütige Hunde heulen

Menschen ohne Gesichter wissen nicht, was Scham ist

Plakate, Reden, Verschwörungstheorien

Sie lügen schamlos und stiften Verwirrung

HÖRE DIE NACHRICHTEN ÜBER DIE GEGENWART ...

Der entsetzte Mensch, verloren in der Menschenmenge

Fasst sich an den Kopf und versteht überhaupt nichts

Es regiert der, der schreit und am meisten verschenkt

Scheiße ... was passiert mit diesem schönen Land?

Wahrheit tut weh und die Niederlage schmerzt

Wahre Tugend fürchtet keine Kritik

Der Weg zum Ziel – verschlungen und weit

Und Zeit ist Hoffnung, welche verrinnt

HÖRE DIE NACHRICHTEN ÜBER DIE GEGENWART ...

METAPHERN - METAFORY

Weißt Du, dass ich zu Dir spreche

Mit Worten, welche – außer uns – niemand versteht

Weißt Du, dass ich zu Dir singe

Mit Tönen, für welche es keine Notenlinien gibt

ES ERREICHT UNS EINE WELLE, DIE DIE HERZEN ENTFLAMMT

WIR SCHWIMMEN VOR UNS HIN, ICH SPRECHE ZU DIR

ES ERREICHT UNS EINE WELLE, DIE DIE HERZEN ENTFLAMMT

WIR SCHWIMMEN VOR UNS HIN, ICH SPRECHE ZU DIR

Weißt Du, dass wenn ich auf Dich warte

Ich Dich aus weiter Entfernung sehe und höre

Weiß Du, wie ich mich dann fühle

Wenn Du nicht in der Nähe bist, fehlt mir irgendetwas
ES ERREICHT UNS EINE WELLE, DIE DIE HERZEN ENTFLAMMT ...
Wenn ich manchmal – einfach so – an Dich denke
Ist nichts in dieser Welt selbstverständlich
Schön sind die Momente, die noch vor uns liegen
Versteckte Metaphern zwischen den Zeilen
ES ERREICHT UNS EINE WELLE, DIE DIE HERZEN ENTFLAMMT ...

ERWACHEN - PRZEBUDZENIE

Ich trete eine neue Reise auf einem
Unbekannten, bunten Weg an
Ich fliege hoch, schaue nach oben
Die Sonne erhellt die dunklen Wolken
Im Kaleidoskop verändert sich das Bild
Verborgene Träume erfüllen sich
Die Ruhe wird kommen ... nach dem Sturm
Ruhe wird in meiner Seele einkehren
DER TAG MÖGE ANBRECHEN UND MICH AUFWECKEN
DER TRAUM WIRD ENDEN UND DIE SCHLECHTEN GEDANKEN
DER TAG MÖGE ANBRECHEN UND MICH AUFWECKEN
DER TRAUM WIRD ENDEN ... UND DIE SCHLECHTEN GEDANKEN
DER TAG MÖGE ANBRECHEN UND MICH AUFWECKEN
DER TRAUM WIRD ENDEN UND DIE SCHLECHTEN GEDANKEN
DER TAG MÖGE ANBRECHEN UND MICH AUFWECKEN
DER TRAUM WIRD ENDEN ... UND DIE SCHLECHTEN GEDANKEN
Mutig im Schritt gehe ich voraus
In der Hand habe ich Blumen – keine Steine
Ich öffne das Herz, ich fühle, dass ich lebe
Ich denke, also bin ich ... für einen Moment ...
Im Kaleidoskop verändert sich das Bild
Verborgene Träume erfüllen sich
Die Ruhe wird kommen ... nach dem Sturm
Ruhe wird in meiner Seele einkehren
DER TAG MÖGE ANBRECHEN ...

MARIONETTE - MARIONETKA

Du errichtest Barrieren, baust Mauern
Die Menschen beurteilst Du nach der Hautfarbe
In der Gruppe versteckst Du Deine Komplexe
Nichts kannst Du, aber fühlst Dich als etwas Besseres
DU BIST, DU BIST EINE MARIONETTE
DU BIST, DU BIST EINE MARIONETTE
DU BIST, DU BIST EINE MARIONETTE
DU BIST, DU BIST EINE MARIONETTE
Du machst wenig und redest viel
Du wendest dich ab, wenn irgendwer hinfällt
Du hast kein Gewissen und keinen Charakter
Du möchtest jemand sein und bist so wie viele

DU BIST, DU BIST EINE MARIONETTE ...
Du stehst wie eine Spielfigur auf dem Schachbrett
Gehorsam, treu, an der kurzen Leine
Du startest vom hohen Ross
Aber wer anderes zieht an den Fäden
DU BIST, DU BIST EINE MARIONETTE ...

NULL - ZERO

Du gibst Dich der Dummheit und leeren Floskeln hin
Du glaubst jedes Wort aus der Zeitung und aus der Werbung
Auf digitalen Anzeigetafeln suchst Du nach Informationen
Dein Leben ist ein Beispiel für zielloses Vegetieren
Mutig bist Du – nur virtuell
Du benutzt viele Vornamen – Du fühlst Dich sicher vor Strafe
Mit Verachtung und Bosheit, damit es sich reimt,
Wie kann man Dich grob nennen ... kleiner, gemeiner Hurensohn
VÖLLIG ALLEIN
IN EINER ANONYMEN STADT
WENN DU ES NICHT WEISST,
SAGE ICH DIR, WER DU BIST
VÖLLIG ALLEIN
MIT DEM EIGENEN COMPUTER
ICH SAGE DIR, WAS ICH DENKE
FÜR MICH BIST DU EINE NULL
Du beleidigst gern, Du lügst starrköpfig
Du weißt nicht viel, halbwüchsiges Gör
Du achtest niemanden, Du zerstörst das, was einer aufbaut
Im Schatten des Login ... kleiner, gemeiner Hurensohn
VÖLLIG ALLEIN ...

SO WENIG - TAK NIEWIELE

Ein Wort allein bedeutet nicht viel
Schließ die Augen und Du siehst mehr
Gedanken schwimmen im Strom der Ereignisse
Dein Lächeln ist ... mein Wegweiser
SO WENIG TRENNT UNS
SO WENIG TRENNT UNS
SO WENIG TRENNT UNS
SO WENIG ...
Wir suchen füreinander einen Platz
Offene Gärten des Glücks
Magische Nacht, wunderschöner Tag
Genügen ... für Dich und mich
SO WENIG TRENNT UNS ...
Ich möchte die ganze Welt mit Dir teilen
Sogar mehr, aber die Zeit fehlt
Ein Regentropfen spielt zum Tanz auf
Und dieser Augenblick ... lass ihn ewig dauern

SO WENIG TRENNT UNS ...

ANFÜHRER - WÓDZ

Er will Anführer unter den Führern sein
Er will Gott unter den Kaisern sein
Er will Schrecken zwischen den Feinden verbreiten
Er will, dass die Welt ihn wahrnimmt
WER NICHT MIT UNS IST, DER IST IN DER REGEL GEGEN UNS
WER WIRKLICH MACHT HAT, IST DER EINFACHE MANN
WER NICHT MIT UNS IST, DER IST IN DER REGEL GEGEN UNS
ES GEWINNT IMMER DER, DER EINEN PLAN HAT
Er will stark und allmächtig sein
Er will hart wie ein Felsen sein
Er will stolz und straffrei sein
Er will, dass alle Beifall klatschen
WER NICHT MIT UNS IST ...
Er will, dass die Winde an den Segeln reißen
Er will, dass die Erde bebt
Er will Krieg, sogar mit dem Teufel
Er will Macht und Sieg
WER NICHT MIT UNS IST ...

ICH MAG ES NICHT - NIE LUBIE

Ich mag es nicht, wenn ein Fremder zu mir „Bruder“ ruft
Ich mag es nicht, wenn man nein denkt, aber ja sagt
Ich mag es nicht, wenn gesundes Essen eher vergiftet
Ich mag es nicht, wenn ein gewöhnlicher Arsch König wird
UND ICH LEBE NUR EINE WEILE, NACH PLAN
ICH HÖRE, SEHE UND WEISS GENAU, WAS HIER LOS IST
UND ICH LEBE NUR EINE WEILE, NACH PLAN
ICH HÖRE, SEHE UND HÖRE NICHT AUF ZU REDEN
Ich mag es nicht, wenn ein Dummkopf mir vorschreibt, wie man leben soll
Ich mag es nicht, wenn ich mich manchmal für jemanden schäme
Ich mag es nicht, wenn ich vor Stress Kopfschmerzen habe
Ich mag weder Hinterwäldler noch künstliches Lächeln
UND ICH LEBE NUR EINE WEILE ...
Ich mag es nicht, wenn irgendwer mich schamlos ignoriert
Ich mag kein Spiel nur zum Schein, welches alles verdirbt
Ich mag nicht diejenigen, welche gern meine Seele stehlen
Ich mag nicht Menschen, die sagen, dass ich etwas muss
UND ICH LEBE NUR EINE WEILE ...
UND ICH SAGE EUCH – DAS IST MIR SCHEISSEGAL ...

GUTE NACHT - DOBRANOC

Die Welt schreitet voran, zurück schaut man nicht
Man erreicht das, was sich nicht in den Ecken versteckt
Da drüber mit Spaltungen, mit Respekt für den Nachbarn
Wir verändern uns nicht – es verändert sich die Macht/Autorität

OHNE VERTRAUEN IN DIE LINKE, OHNE VERTRAUEN IN DIE RECHTE
SAGEN WIR GUTE NACHT ALLEN POLITIKERN
OHNE VERTRAUEN IN DIE LINKE, OHNE VERTRAUEN IN DIE RECHTE
SAGEN WIR GUTE NACHT, ADIOS ... POLITIKER
Das gefährliche Leben gewinnt schnell an Fahrt
Der Mensch ist nicht fähig, aus Fehlern zu lernen
Sie reißen die Schranken zwischen den Grenzen nieder
Im Herzen haben wir Feuer, welches zwischen uns brennt
OHNE VERTRAUEN IN DIE LINKE, OHNE VERTRAUEN IN DIE RECHTE ...
Die Wahrheit ist in der Defensive, heute regiert die Kasse
An Fäden zieht man das Fernsehen und die Presse
Wir kämpfen mit Musik, bewaffnet mit Strophen
Wir haben Lieder und/aber keine Gewehre ...
OHNE VERTRAUEN IN DIE LINKE, OHNE VERTRAUEN IN DIE RECHTE ...

MENSCHEN IM NEBEL - LUDZIE WE MGLE

Wir können nicht miteinander reden
Wir können einander nicht schätzen
Unnachgiebig im Rausch der Wut
Anstatt aufzubauen – verbrennen wir Brücken
MENSCHEN KOMMEN UND VERSCHWINDEN
DIE ERDE DREHT SICH, ALLES VERÄNDERT SICH
MENSCHEN KOMMEN UND VERSCHWINDEN
DIE ERDE DREHT SICH, ALLES VERÄNDERT SICH
Uns fehlen der Mut und das Schuldgefühl
Affektiert stehen wir auf der Stelle
Im Schatten versteckt, naiv sorglos
Wir geraten in die Falle der Gleichgültigkeit
MENSCHEN KOMMEN UND VERSCHWINDEN ...
Ohne Vorstellungskraft und Lebenserfahrung
Es gibt mehr Fragen als Antworten
Immer noch vermeiden wir einfache Lösungen
Auf der Suche nach der Station Freiheit
MENSCHEN KOMMEN UND VERSCHWINDEN ...

FARBEN LEHRE

Endlich ist ein Moment gekommen, um einige Worte zu sagen
Als es anfang – waren wir nur zu Zweit
Erste Proben, Konzerte – Garagenstil
Ich erinnere diese Momente wie heute ...
Wir wollen Euch danken für den erfüllten Traum
Für all diese Konzerte, wo wir uns getroffen haben ...
WIR SIND FÜR IMMER JUNG, WIR HABEN EINE EIGENE WELT
WIR WISSEN GUT, UM WAS ES GEHT SEIT VIELEN JAHREN
WIR SIND FARBEN LEHRE – GROSSE KINDER, DIE DU KENNST
ES SCHEINT NICHTS UND BEDEUTET DOCH VIEL – WIR GEHEN DURCH DEN WALD
Missgunst kreist um uns herum und ich springe auf der Bühne herum
Lieber ein echter Feind als ein falscher Freund

Es verbindet uns Musik, die laut in der Seele klingt
Ich erinnere diese Momente wie diesen ...
Wir wollen Euch danken für den erfüllten Traum
Für all diese Konzerte, wo wir uns getroffen haben ...
WIR SIND FÜR IMMER JUNG ...
Immer noch ist es uns zu wenig, immer noch fehlt etwas
Solange Stärke und Gesundheit es erlauben, werden wir weiter spielen
Ohne Demut und zum Trotz sowie der Physik zuwider
Wichtig ist jeder Moment eines jeden Tages
Wir wollen Euch danken für den erfüllten Traum
Für all diese Konzerte, wo wir uns getroffen haben ...
WIR SIND FÜR IMMER JUNG ...

DAS SIND MIGRANTEN - OTO EMIGRANCI

Migranten tauchen in jedem Land auf
Sie verlassen ihren Boden aus vielen Gründen
Sie kommen allein oder mit Familie an
Heute sie, morgen werden wir Migranten sein
MIGRANTEN
FINANZELL UND FORMELL MIGRANTEN
MIGRANTEN
VERLASSENE IN DER FREMDE
Migranten zwingt keiner in die Uniform
Geistig unabhängig bilden sie eine eigene Kultur
Migranten flüchten vor Armut und Krieg
Sie suchen einen Ort, wo sie ruhig leben können
MIGRANTEN ...
Migranten wird kein Hotel Unterkunft geben
Sie schlafen paarweise unter Decken in der schmutzigen U-Bahnstation
Unbeliebt und ungewollt im fremden Land
In ihr Eigenes kehren Migranten nicht zurück
MIGRANTEN ...

MAGIE - MAGIA

Alles was schön ist, kommt so selten vor
Wir streifen umher in blinden Gängen
Vielleicht ist das Magie und vielleicht der Sinn des Lebens
An sich selbst zu glauben und an etwas, was wichtig ist
ICH GLAUBE AN MICH UND AN DICH
ICH GLAUBE AN MICH UND AN DICH
ICH GLAUBE AN MICH UND AN DICH
ICH GLAUBE AN UNS UND EINE MAGISCHE ZEIT ...
Warme Augen genügen, ein ehrliches Lächeln
Um die Mauern, die uns trennen, einzureißen
Vielleicht ist das Magie und vielleicht der Sinn des Lebens
Wenn ich Dich in der Menge sehe und Du mich
ICH GLAUBE ...
Wenn eine Chance besteht, darf man sie nicht verpassen

Schließlich gehört es sich, das was gut ist zu pflegen
Vielleicht ist das Magie und vielleicht der Sinn des Lebens
Wenn Du mit mir bist in guten wie in schlechten Zeiten
ICH GLAUBE ...